

**CH-SCHLACHTVIEHVERSICHERUNG GENOSSENSCHAFT
CH ASSURANCE BÉTAIL DE BOUCHERIE SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
COOPERATIVA ASSICURAZIONE DEL BESTIAME DA MACELLO CH**

c/o Proviande, Postfach, 3001 Bern

Tel. 031 309 41 11 / Fax 031 309 41 99 / info@proviande.ch / www.proviande.ch

Prämien ab 01.04.2014

Für jedes von PROVIANDE oder den angeschlossenen Organisationen mit Protokoll abgerechnete, respektive von PROVIANDE übernommene Tier der Rindergattung, werden dem Verkäufer folgende Versicherungsbeiträge in Abzug gebracht:

Fr. 8.50 für: MT, MA, OB, RG, RV, VK

Fr. 5.00 für: JB (Jungvieh) bis maximal 320 kg LG netto

Fr. 1.50 für: KV Bankkälber (ab 01.07.2014 nicht mehr versichert)

Primes à partir du 01^{er} 04 2014

Pour chaque animal de l'espèce bovine décompté avec procès-verbal par PROVIANDE ou ses organisations affiliées, et/ou pris en charge par PROVIANDE, les cotisations d'assurance suivantes sont déduites à l'acheteur:

sfr. 8.50 pour: MT, MA, OB, RG, RV, VK.

sfr. 5.00 pour: JB (jeune bétail) jusqu'à 320 kg PV net maximum.

sfr. 1.50 pour: Veaux d'étaal KV (dès 01.07.2014 plus d'assurance)

Premi a partire da 01.04.2014

Per ciascun capo di specie bovina conteggiato con verbale da PROVIANDE o dalle organizzazioni collegate, in particolare preso in consegna da PROVIANDE, al venditore saranno detratte le seguenti quote assicurative:

sfr. 8.50 per: MT, MA, OB, RG, RV, VK.

sfr. 5.00 per: JB (bestiame giovane) fino max. 320 kg PV netto.

sfr. 1.50 per: KV vitelli da banco (non saranno più assicurati dal 01.07.2014)

Bern/Berne/Berna, 01.04.2014